

PT

Instruções de utilização

Descrição do produto:
Verniz de flúor para o tratamento da hipersensibilidade.

Apresentação:
Verniz de flúor em resina sintética para aplicação tópica.

Eficácia:
Bifluorid 5 é um verniz de secagem rápida e que adere bem ao esmalte do dente seco e à dentina, permitindo uma intensa fluorização, com penetração profunda nas zonas afectadas por um longo período de tempo, particularmente nas áreas mais susceptíveis ao aparecimento da cárie.
Bifluorid 5 forma um filme protector e à prova de água, funcionando como uma película protectora contra influências térmicas e químicas.
O objectivo de cada uso de **Bifluorid 5** deve ser o de reter o verniz de flúor por tanto tempo quanto possível nas superfícies tratadas de modo a que o mesmo possa actuar.

Indicações:
Para o tratamento dos colos dos dentes e bordos das coroas hipersensíveis.
Para a fluorização do esmalte dental e dessensibilização em diversos dentes.

Modo de utilização:
Limpe completamente as superfícies a serem tratadas.
Bifluorid 5 deve ser bem agitado antes de cada utilização.
As partículas devem ser bem dispersadas. As esferas de metal presentes na suspensão asseguram a homogeneidade do preparado.
Coloque algumas gotas de **Bifluorid 5** num pincel ou preferencialmente num pelota de espuma, e aplique uma camada **fina** na superfície.
Atenção: Aplicações muito grossas resultam em descascar ou lascar.
O verniz pode ser diluído se necessário.

Aplicação *SingleDose*:
Remova uma *SingleDose* pelo picotado e volte o lado impresso para cima. Perfure através da folha com a **Micro Tim**, amplie a abertura e humedeça no liquido através de movimentos circulares.
Aplique o verniz, deixe absorver durante 10 a 20 s e seque a área em seguida.
Com uma aplicação e higiene oral apropriadas (os dentes não devem ser escovados durante 12 - 24 h após a aplicação) o **Bifluorid 5** permanecerá no local por diversos dias. Durante este tempo os fluoretos agem na superfície tratada.
Para os colos e bordos das coroas hipersensíveis ou indicações similares, o tratamento deve ser repetido duas a três vezes em intervalos de 7 dias.
As superfícies devem ser secas e **Bifluorid 5** deve ser reaplicado.

Se o **Bifluorid 5** não estiver suficientemente viscoso, junte um pouco do solvente fornecido e agite.

Este solvente é também útil para a limpeza dos instrumentos.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

FI

Käyttöohjeet

Tuotekuvas:
Fluorilakka yliherkkien hampaiden hoitoon.

Käyttötarkoitus:
Synteettisestä hartsista valmistettu lakka paikalliseen käyttöön.

Tehokkuus:
Bifluorid 5 on nopeasti kuivuva lakka, joka tarttuu hyvin kuivaan hammaskiilteeseen ja dentiniin. Tämä mahdollistaa saavuttamaan tehokkaan fluoridaation tunkeutumalla syvälle pitkän vaikutusajan kuluessa, erityisesti kariesalttiille alueille.
Bifluorid 5 muodostaa vedenpitävän suojakalvon lämpöä ja kemiallisia vaikutuksia vastaan.

Bifluorid 5 käytön tavoitteena on lakan pysyminen niin kauan kuin mahdollista käsitellyillä pinnoilla, jotta fluoridit pystyvät parhaiten vaikuttamaan.

Käyttöalueet:
Yliherkkien hammaskaulojen ja kruunujen reunojen hoitoon. Hammaskiilteen fluoraukseen ja tuntoherkkyyden vähentämiseen yhden tai useamman hampaan hionnan jälkeen.

Käyttötapa:
Käsiteltävät pinnat puhdistetaan ja kuivataan perusteellisesti ilmapuustaimella.
Bifluorid 5-liuosta on sekoitettava ravistamalla pulloa hyvin ennen jokaista käyttökertaa. Kiinteät hiukkaset on sekoituttuva hyvin liuokseen. Seoksessa olevat metallipallot takaavat asianmukaisen homogeenisen sekoittumisen.
Annosteile muutama tippa **Bifluorid 5** lakkaa siveltimelle tai suositeltavammin vaahtomuovipallolle ja applikoi se **ohuena** kerroksena halutulle pinnalle. Huomaa: Liian paksut kerrokset irtoavat kuoriutumalla tai lohjeten. Lakan voi tarvittaessa ohentaa.

SingleDosen, kerta-annoksen käyttötapa:
Irota kerta-annos liuska erilleen reikien osoittamasta kohdasta ja käännä tekstiosa ylöspäin. Läpäise tasainen foliopinta kuplan kohdalta yläpuolelta rikkomalla reikä siihen **Micro Timin** tai stiksin avulla, laajenna aukkoa ja kostuta stiksi liuokseen pyörivin liikkein. Fluorilakan on annettava imeytyä hampaan pintaan 10 - 20 sekunnin ajan ja kuivattava sen jälkeen ilmapuustaimella.
Oikeasti käytettynä ja huolehtimalla suun hygieniasta (**hampaiden harjaamista tulee välttää 12 - 24 tuntia käsittelyn jälkeen**) **Bifluorid 5**-lakka pysyy paikallaan useita päiviä. Tänä aikana fluori vaikuttaa hoidettavalle alueelle. Kun kyseessä ovat erittäin yliherkät hammaskaulat ja kruunujen reunat tai vastaavat indikaatiot, käsitely tulisi toistaa 2 - 3 kertaa aina kukin 7 päivän välein.
Pinnat on kuivattava ja käsiteltävä **Bifluorid 5** lakalla uudelleen.

Ohenna **Bifluorid 5** lakkaa siihen tarkoitettulla liuottimella, mikäli lakka ei ole tarpeeksi viskoosista tullakseen pullosta ulos.

Tätä liuotinta on hyödyllistä käyttää myös instrumenttien puhdistamiseen jne.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

SE

Bruksanvisning

Produktbeskrivning:
Fluorlack för behandling av hypersensibla tandhalsar.

Innehåll:
Fluorlack av syntetiskt resin för lokal applicering.

Beskrivning:
Bifluorid 5 är en snabbtorkande lack som binder väl till torr emalj och dentin. Den ger en intensiv fluoridering med djup penetration av behandlade ytor under lång tid, särskilt för ytor med hög kariesrisk.
Bifluorid 5 bildar en vattentät film som skyddar mot termisk och kemisk påverkan.
Målet med varje behandling med **Bifluorid 5** ska vara att behålla lacken så länge som möjligt på de behandlade ytorna för att ge fluoriderna möjlighet att verka.

Indikationer:
För behandling av hypersensibla tandhalsar och kronskarvar.
För fluoridering av tandemalj och desensibilisering efter nednötning av en eller flera tänder.

Användning:
Rengör noga och luftblåstra ytorna som ska behandlas.
Bifluorid 5 omskakas noga före varje användning. Fasta partiklar ska lösas upp ordentligt. Två metallkulor i flaskan underlättar omskakningen.

Bifluorid 5 droppas på en pensel, borste eller helst en skumpellet och appliceras på ytan i ett **tunt** lager.
Observera: För tjocka lager separerar lätt.
Lacken kan förtunnas vid behov.

SingleDose applicering:
Lossa en *SingleDose* vid perforeringen och vänd textsidan upp. Tryck genom folien med en **Micro Tim**, förstora öppningen och fukta borsten med cirkelrörelser.
Applicera lacken, låt den absorberas 10 - 20 s och luftblåstra därefter.
Med korrekt applicering och god munhygien (**ingen tandborstning de första 12 - 24 tim efter applicering**) kan **Bifluorid 5** sitta kvar i flera dagar. Under denna tid verkar fluoriderna på den behandlade ytan. Vid hypersensibla tandhalsar och kronskarvar eller liknande indikationer, bör behandlingen upprepas två eller tre gånger med sju dagars intervall.
Ytorna skall torkas och **Bifluorid 5** appliceras igen.

Bifluorid 5 skall rinna lätt ur flaskan efter omskakningen.
Vid behov kan det förtunnas med ett par droppar av lösningsmedlet. Lösningsmedlet kan även användas för rengöring av instrument etc.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma hurvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

DK

Brugsanvisning

Produkt beskrivelse:
Flouridlak til behandling af hypersensiviteten.

Præsentation:
Lak lavet af syntetisk resin til lokal applicering.

Beskrivelse:
Bifluorid 5 er en hurtigtørrende lak, der binder fint til tør emalje og dentin. Dette gør det muligt at opnå intensiv fluoridering med dyb penetrering på angrebne overflader over lang tid, særligt ved steder hvor der er risiko for karies.
Bifluorid 5 danner en vandtæt beskyttelsesfilm der beskytter mod termisk og kemisk påvirkning.
Formålet med brugen af **Bifluorid 5** er at beholde fluorid lakeringen så længe som muligt på de behandlede overflader så fluoriderne kan arbejde.

Mulige appliceringssteder:
Behandling af hypersensitive tandhalse og kronestubbe. Til fluoridering af emalje og desensibilisering efter beslibning af en eller flere tænder.

Anvendelsesmåde:
Fladerne der skal behandles gøres grundigt rene, og tørres omhyggeligt med luft.
Bifluorid 5 omrystes før hver anvendelse. De fleste partikler skal dispergeres godt. Flaskens størrelse og to metallkugler letter omrystningen.
Bifluorid 5 overføres dråbevist på skumplastkugler, pensel eller vatpinde og smores **tyndt** på de flader, der skal behandles.
Advarsel: for tykke lag løsner sig let.
Lakken kan fortyndes hvis det er nødvendigt!

Ved brug af *SingleDose*:
Fjern en *SingleDose* ved perforeringen og vend den printede side opad. Pres gennem folien med **Micro Tim**, forstør hullet og fugt penslen med cirkelbevægelser.
Fluorilakken skal absorberes i 10 - 20 s og derefter tørres med luft.
Ved korrekt applicering og god mundhygiejne (**børst ikke tænder 12 - 24 timer efter applicering**) kan **Bifluorid 5** lakken holde i mange dage. I denne periode virker fluoriderne på den behandlede overflade.
Ved folsomme tandhalse eller lignende indikationer bør behandlingen gentages to eller tre gange med intervaller på 7 dage.
Overfladerne skal tørres og smores igen.

Bifluorid 5 skal efter omrystningen være så tyndtflydende, at det nemt løber ud af flasken. Hvis ikke kan det fortyndes med et par dråber af det tilhørende opløsningsmiddel. Dette middel er også brugbart til rengøring af instrumenter mm.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores munttlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvise Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

NO

Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:
Fluorilakk mot hypersensitivitet.

Presentasjon:
Fluor lakk produsert av syntetisk resin til topisk applikasjon.

Sammensetning:
Natrium- og kalsium fluorid.

Medikament:
Bifluorid 5 er en hurtigtørkende lakk som kleber godt til tørr tannemalje og dentin. Dette gjør det mulig å få en dyp fluorbehandling over lang tid på overflater som er angrepet.
Bifluorid 5 danner en vann tett beskyttelsesfilm som isolerer mot termiske og kjemiske påvirkninger.
Formålet med enhver bruk av **Bifluorid 5** må være å beholde fluorilakken så lenge som mulig på det behandlede området.

Brukegenskaper:
Til behandling av hypersensitive tannhalsar og kronekanter. Desensivering etter at en eller flere tenner er slipt eller preparert.

Bruksanvisning:
Overflater som skal behandles må renses og tørkes skikkelig med luft. **Bifluorid 5** må ristes godt før hver bruk. Faste partikler må bli ordentlig spredd. Den ekstra plassen i flasken og de to metallkulene, gjør det mulig å riste væsken skikkelig. **Bifluorid 5** dryppes på børsten eller helst skum pellet og appliseres på tannoverflaten i et **tynt** lag.
OBS: For tykke lag separeres for lett.
Lakken kan tynnes hvis nødvendig!
Når *SingleDose* skal brukes:
Riv av en *SingleDose* langs perforeringen og snu siden med skrift opp. Stikk en **Micro Tim** engangsbørste gjennom folien, utvid hullet og fukt borsten med væske med sirkulære bevegelser.
La fluorilakken bli absorbert i 10 - 20 sekunder og tork deretter med luft.
Ved riktig applikasjon og skikkelig munnhygiene (**ikke børst tennene på 12 - 24 timer etter applikasjon**) vil **Bifluorid 5** lakk holde seg på plass i flere dager.
For hypersensitive tannhalsar og kronekanter eller lignende tilfeller skal behandlingen gjentas to eller tre ganger med intervall på 7 dager.
Overflaten skal tørkes og lakkes på nytt.

Bifluorid 5 må være så tynn at den renner lett fra flasken etter risting. Det kan være nødvendig å tynne lakken med noen få dråper av medfølgende Solvent. Denne tynneren kan også brukes til rensing av instrumenter etc.

Last revised: 11/2011

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

